



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Palettenwickler
Pallet wrapper
Filmeuse palette

PWS1650



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

DE
EN
FR

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Hauptkomponenten im Überblick	5
Sicherheitsvorrichtungen und Warnschilder	6
Betriebsanleitung	6

WARTUNG

Regelmäßige Inspektion und Checkliste	8
Wartung	9
Problembehandlung	9
Service & Kontakt	10

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Palettenwicklers PWS1650. Der PWS1650 wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Palettenwicklers lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese Betriebsanleitung auf. Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Schadhafte Palettenwickler dürfen nicht in Gebrauch genommen werden. Der PWS1650 dient zum sicheren Verpacken von Paletten und deren Schutz beim Transport und der Lagerung.

Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen. TecMaschin haftet nicht für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung der Maschine, oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung des Palettenwicklers durch geschultes und autorisiertes Personal sicherstellen.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsregeln, insbesondere der Warnungen und Warnhinweise dieses Handbuches, kann zu materiellen Schäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Maschine durchführen.

- Nur für die Nutzung im Innenbereich! Verwenden Sie den Palettenwickler nur in trockener und nicht explosionsgefährdeter Umgebung.
- Die Umgebungstemperatur sollte im Bereich von -10 °C bis 50°C liegen.
- Verwenden Sie den Palettenwickler nur auf ebenem Untergrund.
- Die Maschine darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal genutzt werden.
- Nur gesunde Erwachsene dürfen die Maschine bedienen.
- Verwenden Sie die Maschine nur für Packware.
- Schalten Sie das Gerät nicht an, wenn Menschen auf dem Drehteller stehen.
- Steigen Sie während der Nutzung nicht auf den Drehteller und halten Sie ausreichend Abstand.
- Fassen Sie nie während der Nutzung in den Folienschlitten.
- Die Maschine darf nur zum Umwickeln und zur Stabilisierung von Produkten mit regulären Formen oder mit Formen, die eine stabile Umwicklung ermöglichen, verwendet werden.
- Beim Verpacken von Flüssigkeiten oder weichen Waren müssen Sie darauf achten, dass die Inhalte nicht entweichen / auslaufen können.
- Nutzen Sie den Palettenwickler nicht bei losen Produkten.
- Stellen Sie die Geschwindigkeit so ein, dass die zu umwickelnden Produkte nicht kippen / herabfallen.
- Das Verschieben oder Entfernen des festen oberen und unteren Blockers ist verboten!
- Nutzen Sie die Maschine nur mit der dafür vorgesehenen Folie.
- Halten Sie sich an alle Vorgaben des technischen Datenblatts.
- Greifen Sie nicht an den Innenmast, während das Gerät an ist. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Reparatur aus.
- Tragen Sie keine Krawatten oder lose hängende Kleidung, wenn Sie die Maschine benutzen oder warten.
- Um Verletzungen von Personen durch herabfallende Güter zu vermeiden, sollte sich der Bediener der Maschine erst nähern, wenn die Umwicklung beendet ist und die Maschine stillsteht.
- Wenn das Gerät maschinell angehoben werden soll muss es zunächst gesichert werden.
- Transportieren Sie das Gerät vorsichtig mit einem Gabelstapler.
- Bitte stellen Sie das Gerät, solange Sie es nicht nutzen, in einem Gebäude ab.
- Melden Sie sich bei uns, wenn Teile der Maschine ersetzt werden müssen.
- Prüfen und Warten Sie den Palettenwickler regelmäßig (nach einem Jahr durch einen Fachkundigen).
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.

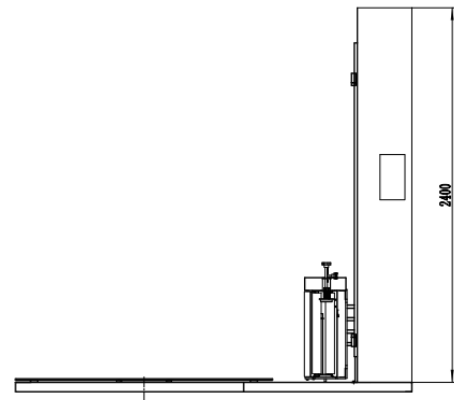
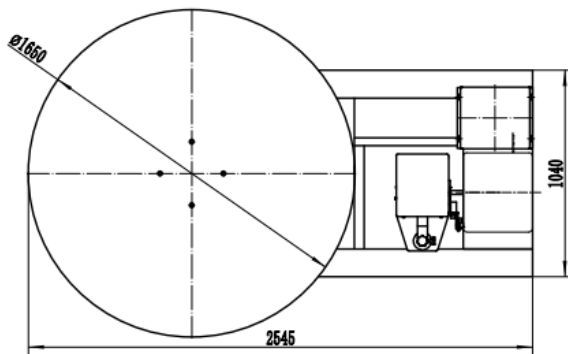
TECHNISCHE DATEN

Allgemein

Typ	Einheit	Wert
Marke		TecMaschin
Modell		PWS1650
Höhe	mm	2460
Breite	mm	2550
Tiefe	mm	1650
Eigengewicht	kg	560
Belastbarkeit	kg	2000
Drehteller Durchmesser	mm	1650
Drehteller Höhe	mm	85
Maximale Drehteller Geschwindigkeit	U/Min	12
Frequenz	Hz	50
Spannung	V	220
Leistung	kW	1.55
Steuerungssystem		SPS programmierbar
Arbeitsgeschwindigkeit		20 - 40 Ladungen pro Stunde
Mindestmaße (zu folierender Gegenstand)	mm	500 / 500 / 500
Mindestgewicht (zu folierender Gegenstand)	kg	150
Maximale Palettenhöhe	mm	1900
Größe der Gabelöffnungen	mm	133 × 54

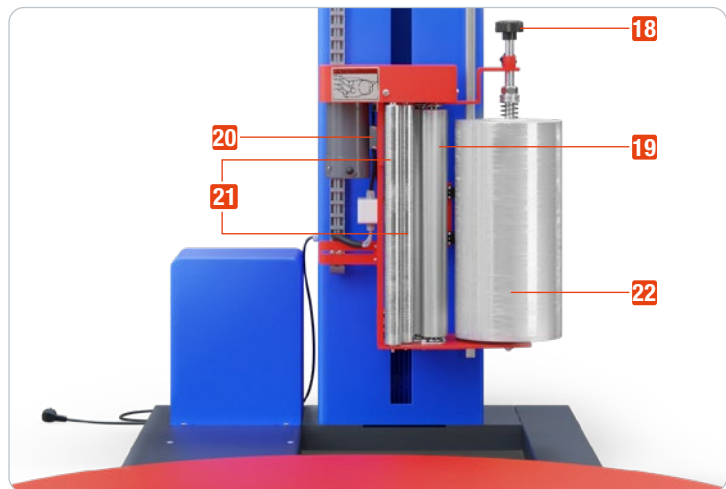
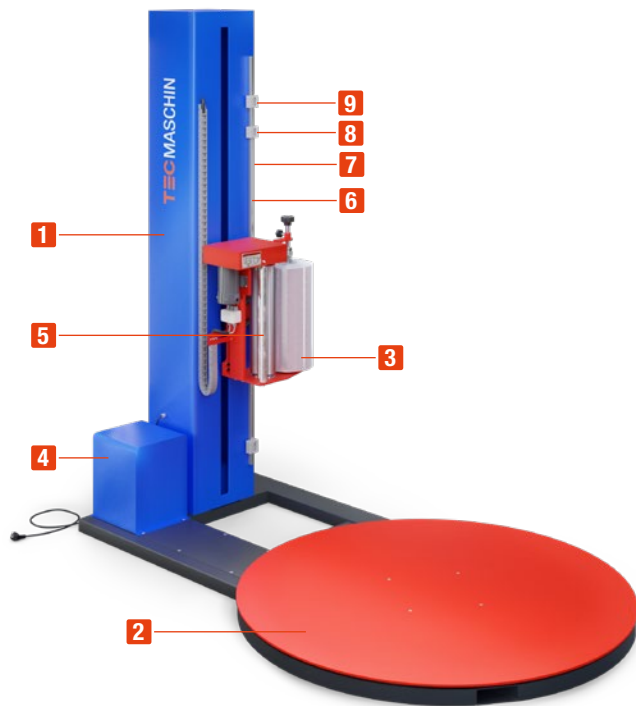
Stretchfolie

Typ	Einheit	Wert
Material		LLDPE-Folie (Polyethylenfolie niedriger Dichte)
Breite	mm	500
Stärke	µm	17 - 35
Kerndurchmesser	mm	76
Außendurchmesser	mm	254
Vordehnssystem		Vordehnung bis zu 250%



HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK

Nr.	Name
1	Säule
2	Drehteller
3	Folienschlitten
4	Drehtellermotor
5	Folienschlittenmotor
6	Folienschlittenleiste
7	Bedienfeld
8	Flexibler Blocker
9	Fester Blocker
10	Display
11	Auswahltasten
12	Schlüsselschalter
13	Automatischer Start
14	Folienspannung
15	Geschwindigkeit Drehteller
16	Geschwindigkeit Folienschlitten
17	Not-Aus-Schalter
18	Folienrollenspanner
19	Stretch-Walzen
20	Lichtschranke
21	Führungswalzen
22	Folie



GRUNDEINSTELLUNG FÜR FOLIENWICKLUNG

Die voreingestellten Drehregler sollten beim Betrieb nur minimal nachjustiert werden. Die Maschine wurde vor Auslieferung auf den idealen Wickelprozess eingestellt. Referenz ist hier die Powerstretchfolie von TecMaschin.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UND WARNSCHILDER



Den Hinweisen auf den Sicherheitsaufklebern und der Bedienungsanleitung ist Folge zu leisten. Bitte ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Sicherheitsaufkleber umgehend.

Nr.	Name
1	Hinweis zum Einsetzen der Folie
2	Typenschild
3	Warnungsaufkleber: Seien Sie vorsichtig!



DE

EN

FR

Der Palettenwickler verfügt über einen Not-Aus-Schalter, der alle Funktionen stoppt. Nach Betätigen dieser Funktion den Schalter wieder herausziehen. Führen Sie den Schlüssel ein und drehen diesen im Uhrzeigersinn. Zur Sicherheit und gegen unbefugte Benutzung, muss der Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn gedreht und herausgezogen werden.

BETRIEBSANLEITUNG

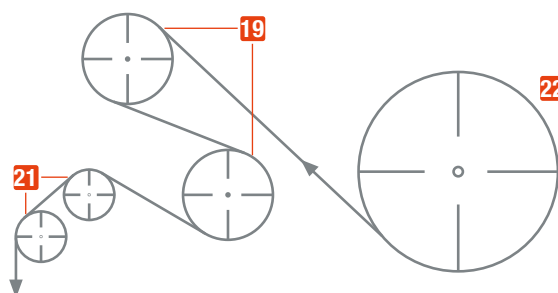
ERSTE SCHRITTE NACH ERHALT DER MASCHINE

- Stellen Sie sicher, dass der Palettenwickler während dem Transport nicht beschädigt wurde.
- Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einstellen und bedienen.
- Der Palettenwickler wird vollständig zusammengebaut und verkabelt an Sie geliefert.
- Überprüfen Sie alle Verbindungsteile, um sicherzustellen, dass die elektrischen Verbindungen gut und sicher verschraubt sind. Bitte ziehen Sie lockere Schrauben fest.
- Eine korrekte und feste Stromzufuhr ist ein Muss. Der Palettenwickler darf nicht mit einem Verlängerungskabel genutzt werden.
- Prüfen Sie, ob der Folienschlitten und seine Tastarme sowie die Blocker beschädigt sind, ob sie in der richtigen Position sind und normal funktionieren.
- Die Ketten und der Folienschlitten des Geräts wurden bereits vor der Auslieferung geschmiert oder geölt.
- Bitte überprüfen Sie dies vor dem Betrieb.
- Der fotoelektrische Sensor ist nicht in Betrieb und das Foliensystem ist auffahrbar, wenn keine Ware auf dem Drehteller ist.
- Transportieren Sie die Maschine nur mit einem Gabelstapler.
- Platzieren Sie die zu umwickelnde Palette so, dass sie nicht über den Drehteller ragt.

EINFÄDELN DER STRETCHFOLIE

Nehmen Sie die Maschine vom Strom. Passen Sie auf Ihre Hände auf, da an den Stretch-Walzen Quetschgefahr besteht. Spannen Sie die Rolle in die Folienvorrichtung (18) ein und stellen Sie sicher, dass die Rolle fest sitzt.

Fädeln Sie nun die Stretchfolie wie rechts dargestellt ein.



PRE-STRETCH

Der Palettenwickler ist auf eine Vorreckung von 200 % eingestellt. Dieser Grad an Vordehnung erzeugt ein gutes Ergebnis, da die Stretchfolie durch die Walzen gedehnt wird und sich nach der Wicklung an der Palette langsam in ihre ursprüngliche Form bewegt, was die Paletten gut zusammenhält. Zudem sparen Sie durch die Vorreckung an Material und sind umweltfreundlich. Achten Sie darauf, dass Sie nur Folie verwenden, die auf 200 % Pre-Stretch ausgelegt ist.

ANSCHALTEN DER MASCHINE

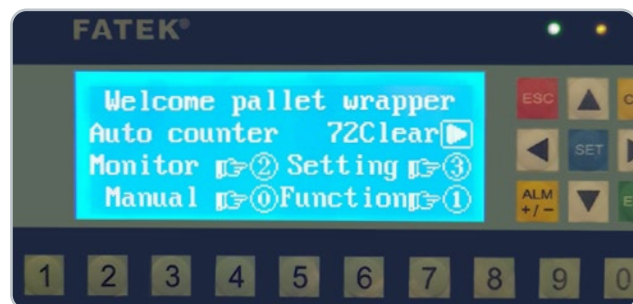
1. Platzieren Sie die zu umwickelnde Palette vorsichtig auf dem Drehteller und achten Sie darauf, dass sie nicht über den Drehtellerrand ragt.
2. Stellen Sie sicher, dass der Folienschlitten an der untersten Position ist.
3. Verknoten Sie das Ende der Stretchfolie mit der Palette.
4. Schalten Sie den Strom ein und legen Sie den Sicherheitsschalter im Innern der Säule um.
5. Stecken Sie nun den Schlüssel ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn. Das Display schaltet sich an.

Sie können zwischen einem manuellen und einem automatischen Modus wählen. Wir empfehlen die Nutzung des automatischen Betriebs.

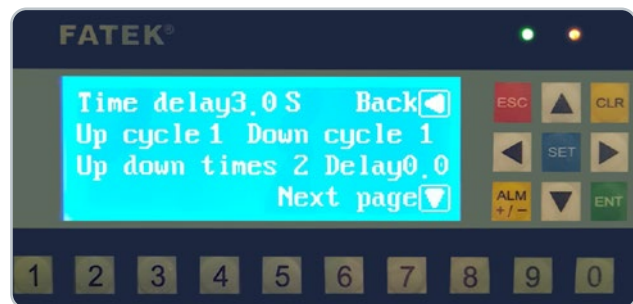
DAS BEDIENFELD

Automatische Umwicklung für gleichmäßige Gebinde

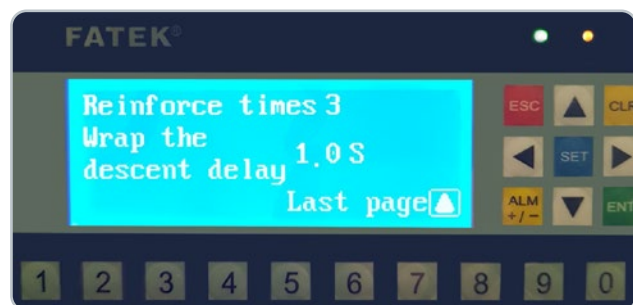
Drücken Sie die Taste 3, um Ihre individuellen Einstellungen einzugeben und zum Punkt „Setting“ zu gelangen. Auf dem Display erscheinen vier Zeilen, bei denen Sie Ihre bevorzugte Wicklung festlegen können. Um die Zahlen anzupassen drücken Sie „SET“, danach Ihre Wunschzahl und „ENT“.



Begriff	Erklärung
„Time delay“	Festlegen der Zeitverzögerung, bis das Foliensystem an der höchsten Position ankommt
„Up cycle“	Kopfwicklungen: Drücken Sie die Taste „Set“, sodass die Zahl blinkt, dann können Sie die Menge der Kopfwicklungen festlegen
„Up down times“	Hier können Sie festlegen, wie oft der Folienschlitten von unten nach oben fahren soll
„Down cycle“	Fußwicklungen: Hier können Sie die Anzahl der Fußwicklungen festlegen



Nachdem Sie die Mengen angepasst haben klicken Sie auf den Pfeil nach links und stellen die Folienspannung (Film tension), die Geschwindigkeit des Drehtellers (Turntable speed) und die Geschwindigkeit des Folienschlittens (Carriage speed) an den Knöpfen unter dem Display ein. Beachten Sie, dass Sie die Geschwindigkeit des Drehtellers an Ihre zu umwickelnde Palette anpassen, sodass sie nicht kippt. Der Hersteller hat bereits eine Voreinstellung für die Umwicklung normaler Paletten eingestellt.



In einer Maschine mit Vorreckung wurde die Folie bereits im Folienwagen gestreckt und wird sich auf natürliche Weise an der Ware festziehen, so dass die Folienspannung normalerweise nicht auf einen sehr hohen Wert eingestellt werden muss.

Zum Beginn der Wicklung drücken Sie den „Auto-start“ Knopf. Der Drehteller beginnt sich langsam zu drehen, bis er die gewünschte Geschwindigkeit erreicht. Der Drehteller der Maschine sollte im Uhrzeigersinn laufen. Wenn Sie den „Auto-start“ Knopf während des Aufwärtsgangs des Schlittens drücken, stoppt der Folienschlitten an dieser Position und umwickelt die Palette weiter.

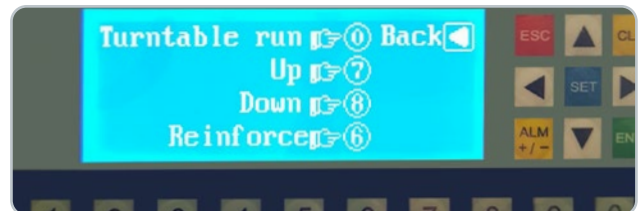
Der Palettenwickler ist mit einem Sensor ausgestattet, der die Höhe der zu umwickelnden Palette (bei gleichmäßigen Gebinden einer definierten Höhe) automatisch erkennt. Optional steht Ihnen ein Blocker zur Verfügung, falls Sie stark reflektierende, dunkle oder ungleichmäßige Gebindeformen umwickeln wollen. Bei dem flexiblen Blocker handelt es sich um einen Nylonblock, in den ein Magnet eingebettet ist. Dieser Blocker lässt sich frei zwischen dem oberen festen Blocker und dem unteren Blocker verschieben. Für den Automatikbetrieb bei ungleichmäßigen Gebinden muss der Sensor ausgeschaltet werden, damit die vollständige Umwicklung in der Höhe ausgeführt werden kann. Hierfür muss zunächst beim Startbildschirm die "Function" Taste 1 gedrückt werden. Im Anschluss öffnet sich ein neues Bildschirmfenster. Hier muss die Option "Photoeye" mit der Taste 2 deaktiviert werden. Der Blocker ist auf die Höhe des zu umwickelnden Palettengebundes zu stellen.

Nachdem die Maschine nach Ihren Vorgaben die Palette umwickelt hat stoppt sie in ihrer ursprünglichen Position. Drücken Sie danach den Not-Aus Schalter / schalten Sie den Palettenwickler aus, schneiden Sie die Folie ab und heben Sie vorsichtig die Palette mit einem Gabelstapler vom Drehteller.

Manuelle Umwicklung

Wir empfehlen die manuelle Nutzung nur zum Test der Maschine.

Begriff	Erklärung
„Turntable run“	Drücken Sie die Taste „0“, der Drehteller beginnt sich zu drehen
„Up“	Drücken Sie die Taste „7“, der Folienschlitten fährt nach oben
„Down“	Drücken Sie die Taste „8“, um den Folienschlitten nach unten zu fahren



Drehen Sie die Geschwindigkeit des Drehtellers herunter und drücken Sie den Not-Aus-Schalter, sobald Sie fertig sind.

REGELMÄSSIGE INSPEKTION UND CHECKLISTE

		Stundenintervalle			
		Täglich	Alle 100 Stunden	Alle 200 Stunden	Alle 1000 Stunden
1	Reinigung	•			
2	Linse der Lichtschranke reinigen		•		
3	Kette / Zahnräder unter Drehteller prüfen			•	
4	Folienschlitten prüfen		•		
5	End-/ Näherungsschalter prüfen			•	
6	Getriebemotoren prüfen				•
7	Elektrische Anlage prüfen				•

ELEKTRISCHE ANLAGE

- Überprüfen Sie, ob alle Schalter, der Not-Aus-Schalter und die Bedientasten korrekt funktionieren.
- Prüfen Sie die Kontrollleuchten.
- Überprüfen Sie die Verkabelung und Anschlüsse.
- Überprüfen Sie die Fotozellen und Reflektoren auf korrekte Funktion und Einstellung (Linsen müssen sauber sein).
- Überprüfen Sie die Endschalter und Näherungsschalter auf korrekte Funktion und Einstellung.

GETRIEBEMOTOREN

- Prüfen Sie den Lüfter.
- Prüfen Sie den Ölstand im Getriebe (bei Bedarf nachfüllen).
- Prüfen Sie, ob die Befestigungsschrauben fest angezogen sind und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- Prüfen und schmieren Sie bewegliche Teile bei Bedarf.

DREHTELLER

- Prüfen Sie die Zahnräder.
- Prüfen und schmieren Sie die Ketten.
- Prüfen Sie, ob das Antriebsrad auf der Motorwelle abgenutzt ist und richtig positioniert ist. Richten Sie es falls erforderlich aus.

FOLIENSCHLITTEN

- Prüfen Sie, dass sich keine Folienreste in der Bremsanlage befinden.
- Prüfen Sie, ob die Taster funktionieren.
- Die Führungskonstruktion für den Filmschlitten im Mast darf niemals geschmiert werden!

WARTUNG

Falls der Drehteller langsamer wird oder rutscht, öffnen Sie die Abdeckung des Generators und lösen Sie die vier Verbindungsschrauben. Spannen Sie die Schrauben, bis die benötigte Spannung entsteht und ziehen Sie sie fest. Melden Sie sich bei uns, wenn Teile der Maschine ersetzt werden müssen. Prüfen und Warten Sie den Palettenwickler regelmäßig (nach einem Jahr durch einen Fachkundigen).

PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Ursache	Lösung
Die Maschine funktioniert nicht	Hauptstrom ist ausgeschaltet	Überprüfen Sie die externe Stromversorgung
	CPS ist ausgeschaltet	Legen Sie die Schalter im Mast um
	Not-Aus ist eingeschaltet	Lösen Sie den Not-Aus Knopf
	SPS ist unterbrochen	Wechseln Sie die SPS
	Stromleitung ist nicht angeschlossen	Schalten Sie den Strom ein
	Verdrahtung ist nicht angeschlossen	Überprüfen Sie die Verdrahtung
Der Drehteller bewegt sich nicht	Der Inverter ist kaputt	Tauschen Sie den Inverter aus
	Der Drehtellermotor ist defekt	Prüfen Sie den Drehtellermotor
	Der Knopf ist defekt	Tauschen Sie den Knopf aus
Der Drehteller stoppt nicht	Die Kette ist defekt	Prüfen Sie die Kette
	Der Endschalter wird nicht zurückgesetzt	Setzen Sie ihn zurück
	Der Näherungsschalter ist defekt	Tauschen Sie ihn aus
Lärm bei Bewegung des Drehtellers	Manueller und Autostart erfolgen zur gleichen Zeit	Stoppen Sie die manuelle Bedienung
	Der Boden ist nicht eben	Platzieren Sie den Palettenwickler eben
Schlitten fährt auf eine undefiniert Höhe, stoppt und fährt wieder herunter	Die Kette und / oder das Rad sind abgenutzt	Tauschen Sie die defekten Elemente aus
	Ungleiches Palettengebinde	Schalten Sie den Sensor im Automatikmodus aus
	Sensor im Automatikmodus ist nicht ausgeschaltet	und positionieren Sie die Blocker

SERVICE & KONTAKT

DE**EN****FR**

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:

TOPREGAL GmbH

Industriestraße 3

70794 Filderstadt

GERMANY

www.topregal.com

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

TecMaschin Palettenwickler

Typ:

PWS1650

Seriennummer:

PWS1650-1000000000 – PWS1650-9999999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EC Maschinenrichtlinie
2014/35/EU Niederspannung

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN ISO 12100
EN 415-10
EN 60204-1+A1+AC

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

Ort: Filderstadt
Datum: 12.01.2024



Juergen Effner
Chief Executive Officer

GENERAL

Foreword	13
Safety instructions	13
Technical data	14
Overview of the main components	15
Safety devices and warning signs	16
Operating instructions	16

DE

EN

FR

MAINTENANCE

Regular inspections and checklist	18
Maintenance	19
Troubleshooting	19
Service & Contact	20
EU Declaration of Conformity	21

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new PWS1650 pallet wrapper. The PWS1650 has been manufactured from high quality materials, specially designed for durable and reliable use. For your own safety and for the correct operation of the pallet wrapper, please be sure to read and observe these operating instructions before commissioning.

Keep these operating instructions. Check the machine for transport damage. Damaged pallet wrappers must not be put into use. The PWS1650 function is to safely wrap pallets and protect them during transport and storage.

Improper handling may result in injury or damage to the machine. TecMaschin is not liable for damage resulting from improper use of the machine, or from disregarding the specifications and rules of conduct in this operating manual.

The operator / user must ensure the correct use of the pallet wrapper by trained and authorized personnel.

SAFETY INSTRUCTIONS

Failure to observe the instructions and safety rules, in particular the warnings in this manual, may result in material damage, serious injury or death. Please read this manual carefully before carrying out maintenance and repairs on the machine.

- For indoor use only! Only use the pallet wrapper in a dry and non-explosive environment.
- The temperature should be between -10 °C and 50 °C.
- Use the pallet wrapper only on level ground.
- The machine may only be used by qualified and authorized personnel.
- Only healthy adults may operate the machine.
- Use the machine only for packaged goods.
- Do not turn on the machine when people are standing on the turntable.
- Do not climb on the turntable during use and keep a sufficient distance.
- Never reach into the film carriage during use.
- The machine may only be used for wrapping and stabilizing products with regular forms or with forms that allow stable wrapping.
- When wrapping liquids or soft goods, make sure that the contents do not leak.
- Do not use the pallet wrapper on loose products.
- Adjust the speed so that the products to be wrapped do not tip / fall.
- Moving or removing the fixed upper and lower blocker is prohibited!
- Use the machine only with the film provided for this purpose.
- Adhere to all specifications of the technical data sheet.
- Do not grab the inner mast while the machine is on. There is a risk of injury.
- Switch off the unit before any maintenance or repair.
- Do not wear ties or loose hanging clothing when using or servicing the machine.
- To avoid injury to persons from falling goods, the operator should not approach the machine until the wrapping is complete and the machine is at a standstill.
- If the unit is to be lifted by machine, it must first be secured.
- Transport the unit carefully by the openings on the turntable with a forklift truck.
- Please park the unit indoors while you are not using it.
- Contact us if any parts of the machine need to be replaced.
- Check and service the pallet wrapper regularly (after one year by a specialist).
- Modifications and changes to the device not approved by the manufacturer will void the warranty.

TECHNICAL DATA

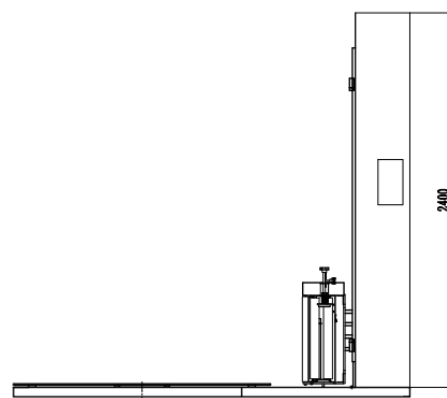
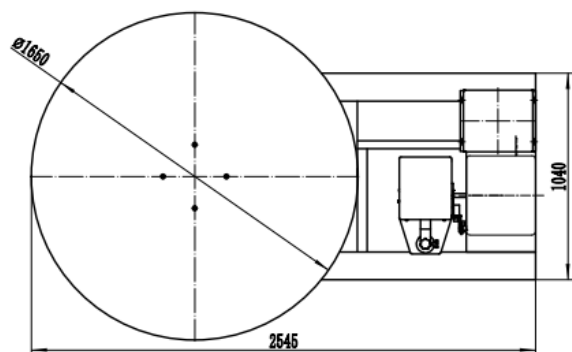
DE
EN
FR

General

Type	Unit	Value
Brand		TecMaschin
Model		PWS1650
Height	mm	2460
Width	mm	2550
Depth	mm	1650
Own weight	kg	560
Load capacity	kg	2000
Turntable diameter	mm	1650
Turntable height	mm	85
Maximum turntable speed	rpm	12
Frequency	Hz	50
Voltage	V	220
Performance	kW	1.55
Control system		PLC programmable
Operating speed		20 - 40 loads per hour
Minimum dimensions (of the pallet)	mm	500 / 500 / 500
Minimum weight (of the pallet)	kg	150
Maximum pallet size	mm	1900
Size fork openings	mm	133 × 54

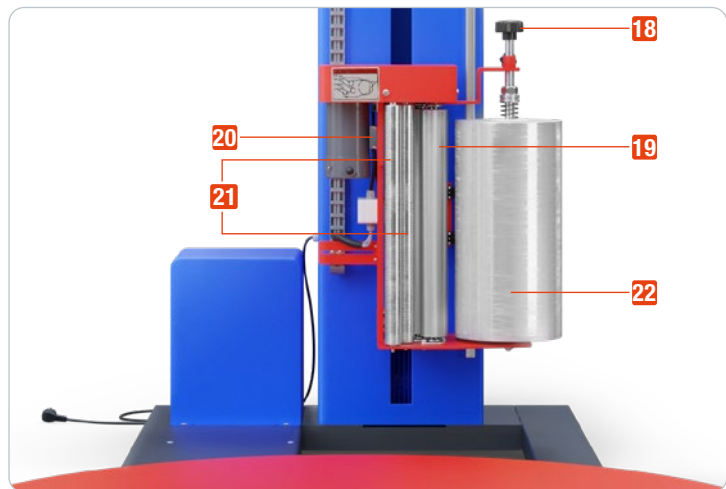
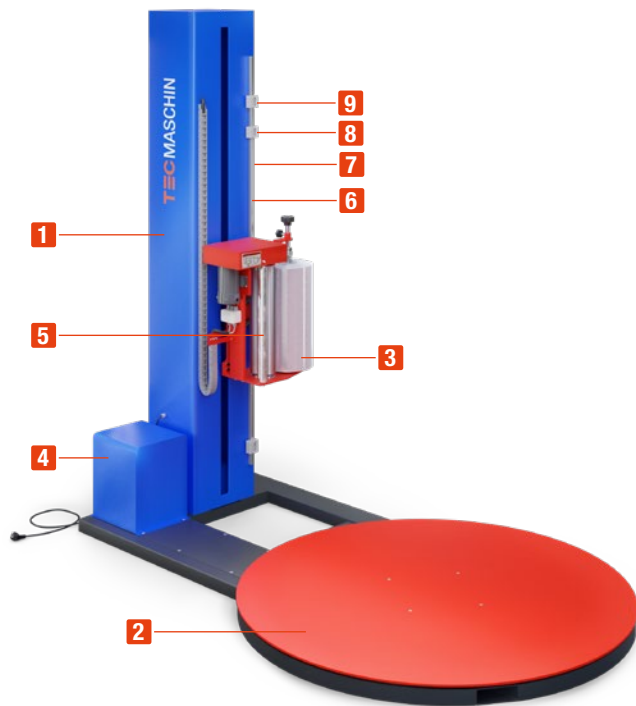
Stretch foil

Type	Unit	Value
Material		LLDPE film (Polyethylene foil low density)
Width	mm	500
Strength	µm	17 - 35
Core diameter	mm	76
Outer diameter	mm	254
Stretch system		Stretch up to 250%



OVERVIEW OF THE MAIN COMPONENTS

No.	Name
1	Column
2	Turntable
3	Film slide
4	Turntable motor
5	Film slide motor
6	Film slide bar
7	Control panel
8	Flexible blocker
9	Fixed blocker
10	Display
11	Buttons
12	Key switch
13	Automatic start
14	Foil tension
15	Speed turntable
16	Speed foil carriage
17	Emergency stop switch
18	Film roll bracket
19	Stretch rollers
20	Light sensor
21	Guide rollers
22	Film



BASIC SETTING FOR FILM WRAPPING

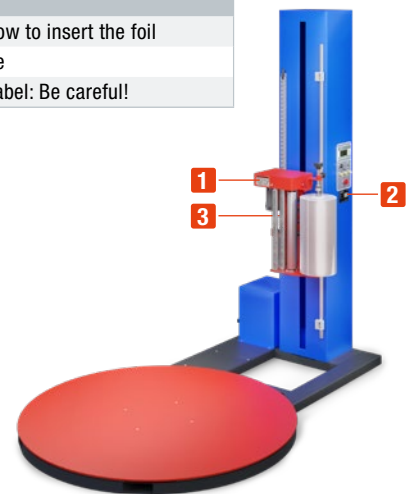
The preset knobs should only be minimally readjusted during operation. The machine was set to the ideal winding process before delivery. The reference here is the power stretch film from TecMaschin.

SAFETY DEVICES AND WARNING SIGNS



The instructions on the safety labels and in the operating manual must be followed. Please replace damaged or missing safety stickers immediately.

No.	Name
1	Note on how to insert the foil
2	Nameplate
3	Warning label: Be careful!



DE

EN

FR

The pallet wrapper has an emergency stop switch, which stops all functions. After activating it, pull the switch out again. Insert the key and turn it clockwise. For safety and to prevent unauthorized use, the key must be turned counterclockwise and pulled out.

OPERATING INSTRUCTIONS

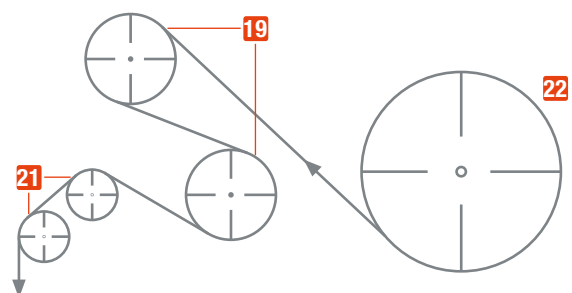
FIRST STEPS AFTER RECEIVING THE MACHINE

- Make sure that the pallet wrapper has not been damaged during transport.
- Please read these instructions carefully before setting up and operating the machine.
- The pallet wrapper is shipped to you fully assembled and wired.
- Check all connecting parts to make sure that the electrical connections are well and securely screwed.
- Please tighten any loose screws.
- Proper and tight power supply is a must. The pallet wrapper must not be used with an extension cord.
- Check if the film carriage, its feeler arms and the blockers are damaged, if they are in the correct position and working the way they should.
- The chains and the foil carriage of the device have already been lubricated or oiled before delivery. Please check this before operation.
- The photoelectric sensor is not in operation and the film system can be moved up when there is no product on the turntable.
- Transport the machine only with a forklift truck at the side of the turntable.
- Place the pallet to be wrapped so that it does not protrude over the turntable.

INSERTING THE STRETCH FILM

Disconnect the machine from the power supply. Take care of your hands as there is a risk of bruising. Clamp the roll in the film device (18) and make sure that the roll is firmly seated.

Now thread in the stretch film as shown on the right.



PRE-STRETCH

The pallet wrapper is set to a pre-stretch of 200 %. This degree of pre-stretch produces the best result, as the stretch film is stretched by the rollers and slowly moves to its original shape after wrapped on the pallet, which keeps the pallets well together. In addition, pre-stretching saves material and is environmentally friendly. Make sure you only use film that is rated at 200 % pre-stretch.

SWITCHING ON THE MACHINE

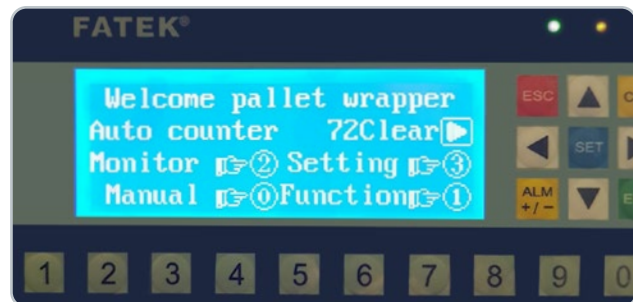
1. Place the pallet carefully on the turntable, making sure that it does not protrude over the edge of the turntable.
2. Make sure that the film carriage is at the lowest position.
3. Knot the end of the stretch film to the pallet.
4. Turn on the power and flip the fuse switch inside the column.
5. Now insert the key and turn it clockwise. The display turns on.

You can choose between a manual and an automatic mode. We recommend using the automatic mode.

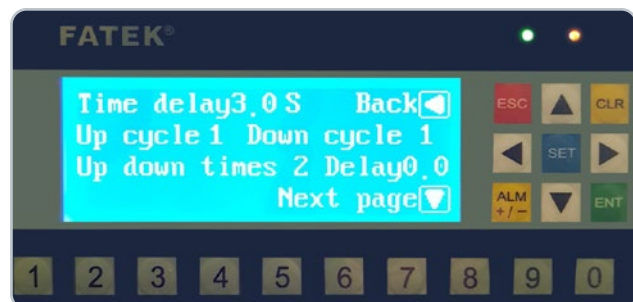
THE OPERATING PANEL

Automatic wrapping for uniform bundle

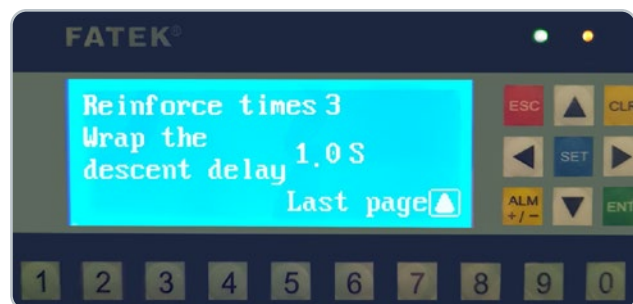
Press the key 3 to enter your individual settings and go to the „Setting“ menu. Four lines will appear on the display where you can set your preferred wrapping. To adjust the numbers press „SET“, then your preferred number and „ENT“.



Term	Explanation
„Time delay“	Set the time delay until the foil system arrives at the highest position
„Up cycle“	Head windings: Press the „Set“ button so that the number flashes, then you can set the amount of head windings
„Up down times“	Here you can set how often the film carriage should move from bottom to top
„Down cycle“	foot wraps: Here you can set the number of foot wraps



After adjusting the quantities, click on the left arrow and adjust the film tension, turntable speed and carriage speed using the buttons below the display. Make sure that you adjust the turntable speed to the pallet you are wrapping so that it does not tilt. The manufacturer has already set a default for wrapping normal pallets.



In a machine with pre-stretching, the film has already been stretched in the film carriage and will naturally tighten on the fabric, so the film tension does not normally need to be set to a very high value.

To start wrapping, press the „Auto-start“ button. The turntable will begin to rotate slowly until it reaches the desired speed. The turntable of the machine should run clockwise. If you press the „Auto-start“ button while the carriage is moving up, the film carriage will stop at that position and continue wrapping the pallet.

The pallet wrapper is equipped with a sensor that automatically detects the height of the pallet to be wrapped (for uniform packs of a defined height). An optional blocker is available if you want to wrap highly reflective or dark pallets. The flexible blocker is a nylon block in which a magnet is embedded. This blocker can be freely moved between the upper fixed blocker and the lower blocker.

For automatic operation with uneven containers, the sensor must be switched off so that the complete wrapping can be carried out in height. To do this, first press the „Function“ key 1 on the start screen. A new screen window will then open. Here the option „Photoeye“ must be deactivated with key 2. The blocker must be set to the height of the pallet image to be wrapped.

After the machine has wrapped the pallet according to your specifications, it stops in its original position. Then press the emergency stop button / turn off the pallet wrapper, cut the film and carefully lift the pallet from the turntable with a forklift.

Manual wrapping

We recommend manual use only for testing the machine.

Term	Explanation
„Turntable run“	Press the key „0“, the turntable starts to rotate
„Up“	Press the key "7", the film carriage moves upwards
„Down“	Press the key „8“, the film carriage moves downwards



Turn down the speed of the turntable and press the emergency stop button when you are done.

REGULAR INSPECTIONS AND CHECKLIST

	Explanation	Intervals			
		Daily	Every 100 hours	Every 200 hours	Every 1000 hours
1	Clean the machine	•			
2	Clean the lens of the sensor		•		
3	Check the chain / gears under turntable			•	
4	Check film carriage		•		
5	Check limit/proximity switches			•	
6	Check gear motors				•
7	Check electrical system				•

ELECTRICAL SYSTEM

- Check that all switches, the emergency stop switch and the control buttons are working correctly.
- Check the indicator lights.
- Check the wiring and connections.
- Check photocells and reflectors for proper operation and adjustment (lenses must be clean).
- Check the limit switches and proximity switches for correct function and setting.

GEARMOTORS

- Check the fan.
- Check the oil level in the gearbox (top up if necessary).
- Check that mounting bolts are tight and tighten as necessary.
- Check and lubricate moving parts as needed.

TURNTABLE

- Check the gears.
- Check and lubricate the chains.
- Check that the drive gear on the motor shaft is worn and correctly positioned. Align it if necessary.

FOIL SLED

- Check that there are no foil residues in the brake system.
- Check that the pushbuttons are working.
- The guide construction for the film carriage in the mast must never be lubricated!

MAINTENANCE

If the turntable slows down or slips, open the generator cover and loosen the four connecting screws. Tighten the screws until the required tension is obtained and tighten them. Contact us if any parts of the machine need to be replaced.

Check and service the pallet wrapper regularly (after one year by a specialist).

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The machine does not work	Main current is switched off	Check the external power supply
	CPS is switched off	Flip the switches in the mast
	Emergency stop is switched on	Release the emergency stop button
	PLC is disconnected	Change the PLC
	Power line is not connected	Switch on the power
	Wiring is not connected	Check the wiring
The turntable does not move	The inverter is broken	Replace the inverter
	The turntable motor is defective	Check the turntable motor
	The knob is defective	Replace the knob
	The chain is defective	Check the chain
The turntable does not stop	The limit switch is not reset	Reset it
	The proximity switch is defective	Replace it
	Manual and autostart occur at the same time	Stop the manual operation
Noise when the turntable moves	The floor is not even	The floor is not level
	The chain and / or the wheel are worn out	The chain and / or the wheel are worn out
Carriage moves to an undefined height, stops and moves down again	Unequal pallet bundle	Switch off the sensor in automatic mode
	Sensor in automatic mode is not switched off	and position the blockers

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

DE**EN****FR**

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

TecMaschin Pallet wrapper

Type:

PWS1650

Serial number:

PWS1650-1000000000 – PWS1650-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

**2006/42/EC Machinery Directive
2014/35/EU Low Voltage**

Conforms to the provisions of the following standards:

**EN ISO 12100
EN 415-10
EN 60204-1+A1+AC**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany



Place: Filderstadt
Date: 12.01.2024

Juergen Effner
Chief Executive Officer

GÉNÉRALITÉS

Avant-propos	23
Instructions de sécurité	23
Données techniques	24
Aperçu des principales composantes	25
Dispositifs de sécurité et signaux d'avertissement	26
Mode d'emploi	26

DE**EN****FR****MAINTENANCE**

Inspections régulières et liste de contrôle	28
Maintenance	29
Dépannage	29
Service & contact	30
Déclaration de conformité UE	31

AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle emballeuse de palettes PWS1650. Le PWS1650 a été fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour le bon fonctionnement de la banderoleuse de palettes, veuillez lire et suivre ces instructions d'utilisation avant de l'utiliser.

Conservez ce mode d'emploi. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Les emballages de palettes endommagés ne doivent pas être mis en service. Le PWS1650 est conçu pour envelopper les palettes en toute sécurité et les protéger pendant le transport et le stockage.

Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures ou des dommages à la machine. TecMaschin n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de la machine, ou du non-respect des spécifications et des règles de conduite contenues dans ce mode d'emploi. L'opérateur / l'utilisateur doit veiller à ce que l'emballage des palettes soit utilisé correctement par un personnel formé et autorisé.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité, en particulier des avertissements et des mises en garde figurant dans ce manuel, peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation sur la machine.

- Pour une utilisation à l'intérieur uniquement ! N'utilisez la banderoleuse de palettes que dans un environnement sec et non explosif.
- La température ambiante doit être comprise entre -10 °C et 50 °C.
- N'utilisez la banderoleuse de palette que sur un sol plat.
- La machine ne doit être utilisée que par un personnel qualifié et autorisé.
- Seuls des adultes en bonne santé peuvent utiliser la machine.
- N'utilisez la machine que pour des marchandises emballées.
- N'allumez pas la machine lorsque des personnes se tiennent debout sur le plateau tournant.
- Ne montez pas sur la table tournante pendant l'utilisation et gardez une distance suffisante.
- Ne mettez jamais la main dans le chariot de film pendant l'utilisation.
- La machine ne doit être utilisée que pour emballer et stabiliser des produits avec des formes régulières ou avec des formes permettant un emballage stable.
- Lorsque vous emballez des liquides ou des produits mous, assurez-vous que le contenu ne peut pas s'échapper / fuir.
- N'utilisez pas la banderoleuse de palettes avec des produits en vrac.
- Réglez la vitesse de manière à ce que les produits à emballer ne basculent pas / ne tombent pas.
- Il est interdit de déplacer ou d'enlever les bloqueurs supérieur et inférieur fixes !
- N'utilisez la machine qu'avec le film prévu à cet effet.
- Respectez toutes les spécifications de la fiche technique.
- Ne pas saisir le mât intérieur lorsque la machine est en marche. Il existe un risque de blessure.
- Éteignez l'appareil avant toute opération d'entretien ou de réparation.
- Ne portez pas de cravates ou de vêtements amples suspendus lorsque vous utilisez ou entretenez la machine.
- Pour éviter de blesser des personnes en cas de chute de marchandises, l'opérateur ne doit pas s'approcher de la machine tant que l'emballage n'est pas terminé et que la machine n'est pas à l'arrêt.
- Si l'unité doit être soulevée par une machine, elle doit d'abord être sécurisée.
- Transportez l'unité avec précaution à l'aide d'un chariot élévateur à fourche.
- Veuillez garer l'appareil à l'intérieur pendant que vous ne l'utilisez pas.
- Contactez-nous si des pièces de la machine doivent être remplacées.
- Vérifiez et entretenez régulièrement la banderoleuse de palette (après un an par un spécialiste).
- Toute modification ou altération de l'appareil non autorisée par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie légale.

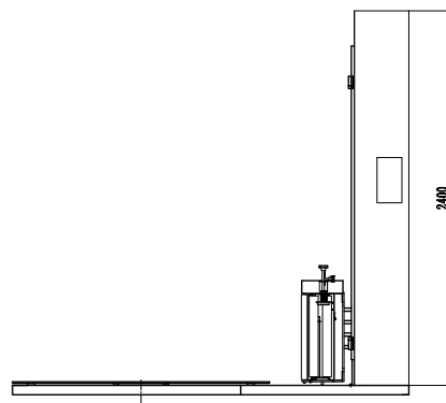
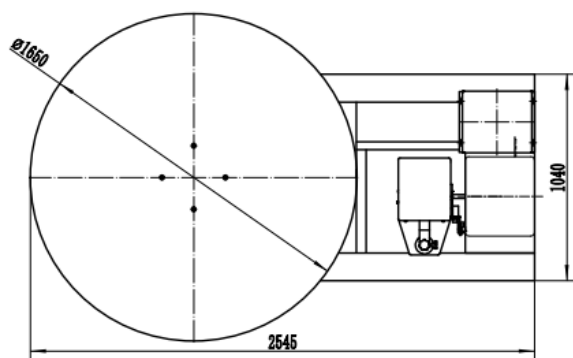
DONNÉES TECHNIQUES

Généralités

Type	Unité	Valeur
Marque		TecMaschin
Modèle		PWS1650
Hauteur	mm	2460
Largeur	mm	2550
Profondeur	mm	1650
Poids propre	kg	560
Résilience	kg	2000
Diamètre du plateau tournant	mm	1650
Hauteur de la table tournante	mm	85
Vitesse maximale des plaques tournantes	rpm	12
Fréquence	Hz	50
Tension	V	220
Performance	kW	1.55
Système de contrôle		PLC programmable
Vitesse de fonctionnement		20 - 40 frais par heure
Dimensions minimales (à filmer objet)	mm	500 / 500 / 500
Poids minimum (à filmer objet)	kg	150
Hauteur maximale des palettes	mm	1900
Taille des ouvertures de fourche	mm	133 × 54

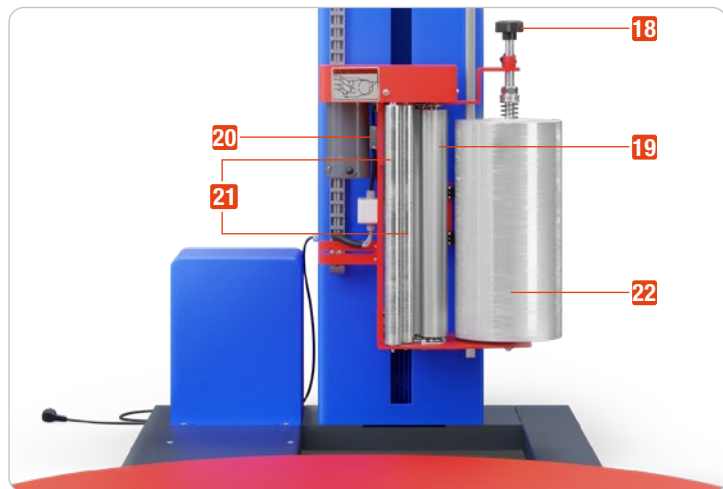
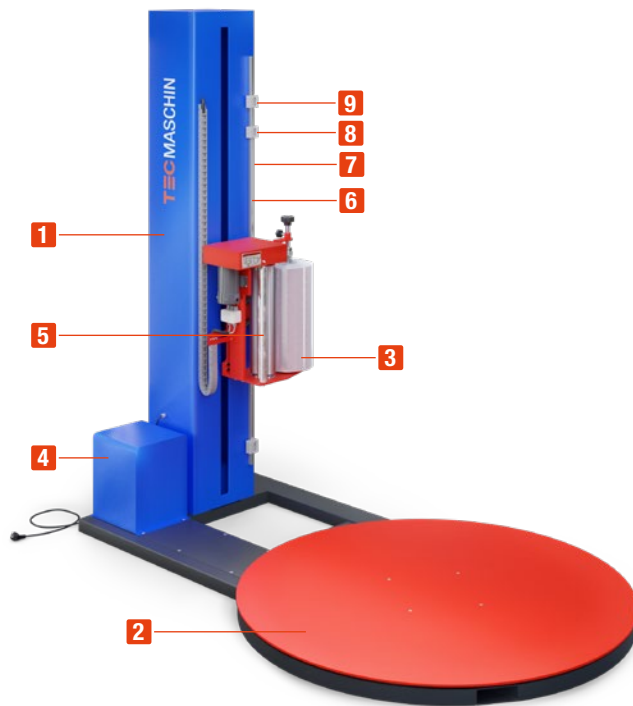
Film étirable

Type	Unité	Valeur
Matériel		Film LLDPE (Feuille de polyéthylène faible densité)
Largeur	mm	500
Force	µm	17 - 35
Diamètre du noyau	mm	76
Diamètre extérieur	mm	254
Système de pré-expansion		Jusqu'à 250%



APERÇU DES PRINCIPALES COMPOSANTES

N°	Nom
1	Colonne
2	Plateau tournant
3	Lame de fleuret
4	Moteur de la platine
5	Moteur de diapositive de film
6	Barre de glissement du foil
7	Panneau de contrôle
8	Bloqueur souple
9	Bloqueur fixe
10	Affichage
11	Clés de sélection
12	Interrupteur à clé
13	Démarrage automatique
14	Tension des feuilles
15	Vitesse du plateau tournant
16	Chariot de fleuret de vitesse
17	Interrupteur d'arrêt d'urgence
18	Tendeur de rouleau de film
19	Rouleaux d'étirement
20	Barrière lumineuse
21	Rouleaux de guidage
22	Film



RÉGLAGE DE BASE POUR L'ENROULEMENT DU FILM

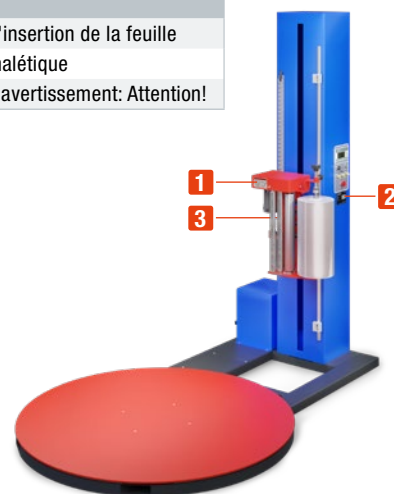
Les boutons pré-réglés ne doivent être réajustés que de façon minimale pendant le fonctionnement. La machine a été réglée sur le processus d'enroulement idéal avant la livraison. La référence ici est le film étirable de TecMaschin.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET SIGNAUX D'AVERTISSEMENT



Les instructions figurant sur les autocollants de sécurité et les instructions d'utilisation doivent être respectées. Veuillez remplacer immédiatement les autocollants de sécurité endommagés ou manquants.

N°	Nom
1	Note pour l'insertion de la feuille
2	Plaque signalétique
3	Étiquette d'avertissement: Attention!



La filmeuse palette est dotée d'un interrupteur d'arrêt d'urgence qui arrête toutes les fonctions. Après l'avoir activé, tirez à nouveau sur l'interrupteur. Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour des raisons de sécurité et pour éviter toute utilisation non autorisée, la clé doit être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirée.

MODE D'EMPLOI

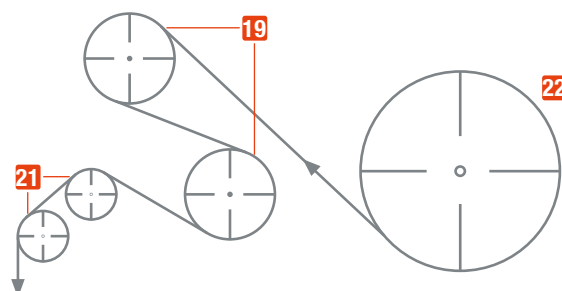
LES PREMIÈRES ÉTAPES APRÈS AVOIR REÇU L'APPAREIL

- Assurez-vous que l'emballage de la palette n'a pas été endommagé pendant le transport.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser la machine.
- La banderoleuse de palette vous est expédiée entièrement assemblée et câblée.
- Vérifiez toutes les pièces de raccordement pour vous assurer que les connexions électriques sont bien et solidement vissées. Veuillez serrer les vis qui ne sont pas serrées.
- Une alimentation électrique adéquate et serrée est indispensable. La banderoleuse de palette ne doit pas être utilisée avec une rallonge.
- Vérifiez si le chariot du film et ses bras palpeurs ainsi que les bloqueurs sont endommagés, s'ils sont dans la bonne position et s'ils fonctionnent normalement.
- Les chaînes et le chariot de l'appareil ont déjà été lubrifiés ou huilés avant la livraison. Veuillez vérifier cela avant l'opération.
- La cellule photoélectrique n'est pas en service et le système de film peut être relevé lorsqu'il n'y a pas de produit sur le plateau tournant.
- Transportez la machine uniquement à l'aide d'un chariot élévateur.
- Placez la palette à emballer de manière à ce qu'elle ne dépasse pas le plateau tournant.

L'ENFILAGE DU FILM ÉTIRABLE

Débranchez la machine de l'alimentation électrique. Faites attention à vos mains car il y a un risque d'écrasement sur les rouleaux extensibles. Fixez le rouleau dans le dispositif de film (18) et assurez-vous que le rouleau est bien serré.

Enfilez maintenant le film étirable comme indiqué sur la droite.



PRE-STRETCH

La banderoleuse de palette est réglée sur un pré-étirage de 200 %. Ce degré de pré-étirage donne le meilleur résultat, car le film étirable est étiré par les rouleaux et reprend lentement sa forme initiale après avoir été enroulé sur la palette, ce qui maintient les palettes bien ensemble. De plus, le pré-étirage permet d'économiser du matériel et est respectueux de l'environnement. Veillez à n'utiliser que des films qui sont évalués à 200 % de pré-étirage.

LA MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

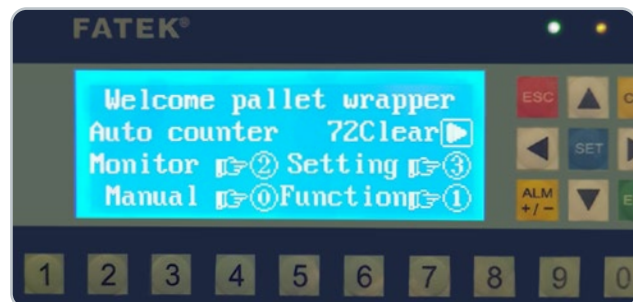
1. Placez la palette avec précaution sur le plateau tournant, en veillant à ce qu'elle ne dépasse pas le bord du plateau.
2. Assurez-vous que le chariot de film est à la position la plus basse.
3. Nouez l'extrémité du film étirable à la palette.
4. Mettez l'appareil sous tension et basculez l'interrupteur à fusible à l'intérieur de la colonne.
5. Insérez maintenant la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre. L'écran s'allume.

Vous pouvez choisir entre un mode manuel et un mode automatique. Nous vous recommandons d'utiliser le mode automatique.

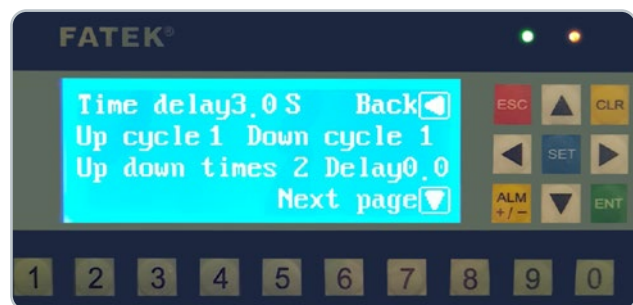
LE PANNEAU DE COMMANDE

Enroulement automatique pour des emballages réguliers

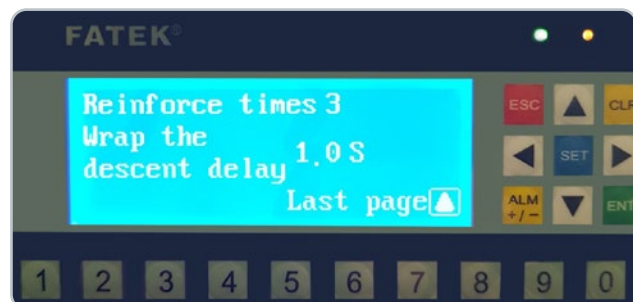
Appuyez sur la touche 3 pour entrer vos réglages individuels et accéder au point „Setting“. Quatre lignes s'affichent à l'écran pour vous permettre de définir votre enroulement préféré. Pour ajuster les chiffres, appuyez sur „SET“, puis sur votre chiffre préféré et sur „ENT“.



Terme	Explication
„Time delay“	Définissez le délai jusqu'à ce que le système de feuillets arrive au plus haut position
„Up cycle“	" La tête s'emballé: Appuyez sur le bouton "Set" pour que le numéro clignote, puis vous pouvez fixer le montant des enroulements de tête
„Up down times“	Ici, vous pouvez définir la fréquence à laquelle le chariot du film doit se déplacer de bas en haut
„Down cycle“	les enveloppes de pied: Ici, vous pouvez fixer le nombre d'enveloppements de pieds



Après avoir ajusté les quantités, cliquez sur la flèche vers la gauche et réglez la tension du film (Film tension), la vitesse du plateau tournant (Turntable speed) et la vitesse du chariot du film (Carriage speed) à l'aide des boutons situés sous l'écran. Veillez à adapter la vitesse du plateau tournant à votre palette à banderoler afin qu'elle ne bascule pas. Le fabricant a déjà réglé un pré-réglage pour le banderolage de palettes normales.



Dans une machine avec pré-étirage, le film a déjà été étiré dans le chariot de film et se resserrent naturellement sur le tissu, de sorte que la tension du film n'a normalement pas besoin d'être réglée à une valeur très élevée.

Pour commencer l'emballage, appuyez sur le bouton „auto-start“. La platine commence à tourner lentement jusqu'à ce qu'elle atteigne la vitesse souhaitée. Le plateau tournant de la machine doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous appuyez sur le bouton „Auto-start“ pendant que le chariot se déplace vers le haut, le chariot de film s'arrêtera à cette position et continuera à envelopper la palette.

La banderoleuse de palettes est équipée d'un capteur qui détecte automatiquement la hauteur de la palette à banderoler (pour les emballages uniformes d'une hauteur définie). Un bloqueur optionnel est disponible si vous souhaitez envelopper des palettes très réfléchissantes ou sombres. Le bloqueur flexible est un bloc de nylon dans lequel est incorporé un aimant. Ce bloqueur peut être déplacé librement entre le bloqueur fixe supérieur et le bloqueur inférieur. Pour le fonctionnement automatique en cas d'emballages irréguliers, le capteur doit être désactivé afin que l'enroulement complet puisse être effectué en hauteur. Pour cela, il faut d'abord appuyer sur la touche „Funktion“ 1 de l'écran de démarrage. Une nouvelle fenêtre s'ouvre ensuite. Ici, l'option „Photoeye“ doit être désactivée avec la touche 2. Le bloqueur doit être placé à la hauteur de la palette à banderoler.

Une fois que la machine a enveloppé la palette selon vos spécifications, elle s'arrête dans sa position initiale. Appuyez ensuite sur le bouton d'arrêt d'urgence / éteignez l'emballage de la palette, coupez le film et soulevez soigneusement la palette du plateau tournant à l'aide d'un chariot élévateur.

Emballage manuel

Nous recommandons une utilisation manuelle uniquement pour tester la machine.

Terme	Explication
„Turntable run“	Appuyez sur la touche "0", le tourne-disque commence à tourner
„Up“	Appuyez sur la touche "7", le chariot du film se déplace vers le haut
„Down“	Appuyez sur la touche "8", le chariot du film se déplace vers le bas



Baissez la vitesse du tourne-disque et appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence lorsque vous avez terminé.

INSPECTIONS RÉGULIÈRES ET LISTE DE CONTRÔLE

		Intervalles horaires			
		Tous les jours	Toutes les 100 heures	Toutes les 200 heures	Toutes les 1000 heures
1	Nettoyage	•			
2	Nettoyer la lentille de la barrière lumineuse		•		
3	Contrôle de la chaîne / des roues dentées sous le plateau tournant			•	
4	Vérifier la diapositive du film		•		
5	Vérifier le commutateur de limite / proximité			•	
6	Vérifier les moteurs à engrenages				•
7	Vérifier le système électrique				•

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que tous les interrupteurs, l'interrupteur d'arrêt d'urgence et les boutons de commande fonctionnent correctement.
- Vérifiez les voyants lumineux.
- Vérifiez le câblage et les connexions.
- Vérifiez le bon fonctionnement et le bon réglage des cellules photoélectriques et des réflecteurs (les lentilles doivent être propres).
- Vérifiez le bon fonctionnement et le bon réglage des interrupteurs de fin de course et des détecteurs de proximité.

MOTEURS D'ENGIN

- Vérifiez le ventilateur.
- Vérifiez le niveau d'huile dans la boîte de vitesses (faites l'appoint si nécessaire).
- Vérifiez que les boulons de montage sont bien serrés et resserrez-les si nécessaire.
- Vérifiez et lubrifiez les pièces mobiles selon les besoins.

PLATEAU TOURNANT

- Vérifiez les engrenages.
- Vérifiez et lubrifiez les chaînes.
- Vérifiez que le pignon d'entraînement de l'arbre du moteur est usé et correctement positionné. Alignez-le si nécessaire.

DIAPOSITIVE DE LA FEUILLE DE ROUTE

- Vérifiez qu'il n'y a pas de résidus de film dans le système de freinage.
- Vérifiez que les boutons fonctionnent.
- La construction de guidage du chariot de film dans le mât ne doit jamais être lubrifiée!

MAINTENANCE

Si le plateau tournant ralentit ou glisse, ouvrez le couvercle du générateur et desserrez les quatre vis de connexion. Serrez les vis jusqu'à obtenir la tension requise et serrez-les. Contactez-nous si des pièces de la machine doivent être remplacées. Vérifiez et entretenez régulièrement la banderoleuse de la palette (après un an par un spécialiste).

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La machine ne fonctionne pas	Le courant principal est coupé	Vérifier l'alimentation électrique externe
	Le CPS est désactivé	Basculer les interrupteurs dans le mât
	L'arrêt d'urgence est activé	Relâcher le bouton d'arrêt d'urgence
	Le SPS est interrompu	Changer le PLC
	La ligne électrique n'est pas connectée	Allumer le courant
	Le câblage n'est pas connecté	Vérifier le câblage
La table tournante ne bouge pas	L'onduleur est en panne	Remplacer l'onduleur
	Le moteur du tourne-disque est défectueux	Vérifier le moteur de la platine
	Le bouton est défectueux	Remplacer le bouton
	La chaîne est défectueuse	Vérifier la chaîne
La table tournante ne s'arrête pas	L'interrupteur de limite n'est pas réinitialisé	Réinitialisation
	Le détecteur de proximité est défectueux	Remplacez-le
	Le démarrage manuel et le démarrage automatique ont lieu en même temps	Arrêter le fonctionnement manuel
Bruit lorsque la table tournante se déplace	Le sol n'est pas de niveau	Le sol n'est pas de niveau
	La chaîne et / ou la roue sont usées	La chaîne et / ou la roue sont usées
Le chariot se déplace à une hauteur indéfinie, s'arrête et redescend	Palettes inégales	Éteignez le capteur en mode automatique et positionnez les bloqueurs
	Le capteur en mode automatique n'est pas désactivé	

SERVICE & CONTACT

DE

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

EN

Responsable du contenu:

TOPREGAL GmbH

Industriestraße 3

70794 Filderstadt

GERMANY

www.topregal.com

FR

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

TecMaschin Filmeuse palette

Type:

PWS1650

Numéro de série:

PWS1650-1000000000 – PWS1650-9999999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2006/42/EC Directive Machines
2014/35/EU basse tension

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN ISO 12100
EN 415-10
EN 60204-1+A1+AC

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne



Lieu: Filderstadt
Date: 12.01.2024

Juergen Effner
Chief Executive Officer

TECMASCHIN